

# Gửi đến các hộ gia đình chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người

Hướng dẫn về tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên đối với hộ có thu nhập thấp tại thành phố Utsunomiya ( Hộ gia đình chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người )

## Cần làm thủ tục để nhận.

- Tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên dành cho hộ gia đình có thu nhập thấp tại thành phố Utsunomiya ( Hộ gia đình chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người ) là tiền trợ cấp mới hỗ trợ các hộ gia đình đang gặp gánh nặng trong cuộc sống do chịu ảnh hưởng của giá năng lượng, thực phẩm tăng cao.
- Để nhận được tiền trợ cấp thì cần phải làm thủ tục.

### Số tiền trợ cấp

1 hộ gia đình / 100.000 yên  
※ Trả cho chủ hộ

### Kỳ hạn trả tiền trợ cấp

Khoảng 3 tuần, tính từ ngày TP Utsunomiya thụ lý giấy xác nhận điều kiện chi trả (hoặc đơn xin) .  
※ Có thể mất hơn 3 tuần tùy thuộc vào tình hình.

## Đối tượng chi trả và có hay không cần đơn

### Các hộ gia đình là đối tượng chi trả

( Hộ gia đình có đăng ký cư dân ở thành phố Utsunomiya kể từ thời điểm ngày 1 tháng 12 năm 2023 )

Hộ gia đình bao gồm 「Người chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người năm 2023 」

Hoặc

Hộ gia đình bao gồm 「Người chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người và những người được miễn thuế năm 2023 」

※ Không bao gồm các hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong gia đình được hỗ trợ bởi những người thân khác phải chịu thuế cư trú bình quân đầu người.

(Lưu ý) Các hộ gia đình trong đó tất cả các thành viên trong gia đình được miễn thuế cư trú sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp này.



Giấy xác nhận điều kiện chi trả sẽ được gửi lần lượt từ Thành phố Utsunomiya từ ngày 29 tháng 3 (Thứ 6) (Cần gửi lại).

**Thời hạn làm thủ tục: Đến ngày 28 tháng 6 năm 2024 (Thứ 6)**

Vui lòng kiểm tra mặt sau để biết chi tiết về thủ tục và điều kiện chi trả.

# Thủ tục nhận tiền trợ cấp

- Các hộ gia đình đủ điều kiện, sẽ nhận được giấy xác nhận điều kiện chi trả từ thành phố Utsunomiya gửi cho chủ hộ, có ghi nội dung chi trả và các mục xác nhận .
- Điền thông tin và đính kèm các tài liệu được yêu cầu rồi gửi qua đường bưu điện bằng phong bì gửi lại kèm theo.



## 【Mục xác nhận】

- ① Không có sai sót ở số tài khoản nhận tiền trợ cấp được ghi.
- ② Không phải hộ gia đình chỉ có người thân phụ thuộc của những người phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người
- ③ Không phải hộ gia đình đã nhận được khoản trợ cấp tương đương 100.000 yên từ thành phố hoặc đô thị khác để hỗ trợ cho các hộ gia đình chỉ phải nộp thuế bình quân đầu người. . v.v...

## 「Chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người」 là gì ?

Thuế cư trú cá nhân là tổng của hai loại thuế: “thuế bình quân đầu người” và “thuế theo thu nhập”. “Thuế bình quân” là thuế cho những người có thu nhập vượt quá giới hạn miễn thuế sẽ bị đánh thuế như nhau bất kể thu nhập của năm trước. Ngoài ra, “thuế theo thu nhập” là loại thuế yêu cầu bạn phải trả theo thu nhập của bạn trong năm trước và được tính dựa trên số tiền thu nhập của bạn.

「Chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người」 có nghĩa là bị đánh “thuế bình quân đầu người” và miễn “thuế thu nhập” .

### Hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp này

(Ví dụ) Nếu có 3 thành viên trong gia đình

Mẫu 1		Mẫu 2	
Ông A	Tất cả các thành viên trong hộ gia đình chỉ bị đánh thuế bình quân đầu người.	Ông A	Chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người
Ông B		Ông B	Miễn thuế
Bà C		Bà C	Miễn thuế

※ Không bao gồm các hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong gia đình được hỗ trợ bởi những người thân khác phải chịu thuế cư trú bình quân đầu người.

### Hộ gia đình không đủ điều kiện nhận trợ cấp này

(Ví dụ) Nếu có 3 thành viên trong gia đình

Mẫu 3		Mẫu 4	
Ông A	Tất cả các thành viên trong hộ gia đình được miễn thuế	Ông A	Bị đánh Thuế theo thu nhập
Ông B		Ông B	Chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người
Bà C		Bà C	Miễn thuế



**Cần chú ý 「Lừa đảo chuyển tiền」 hay 「Lừa đảo thông tin cá nhân」 của tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên.**

**Nếu nhận được thư hay cuộc gọi đáng ngờ đến nhà hay nơi làm việc từ (nhân viên) chính phủ hay tỉnh, thành phố, hãy liên lạc đến tổng đài.**



## Thông tin liên lạc

Tổng đài Tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên của TP Utsunomiya

☎ 0 1 2 0 - 3 7 5 - 7 8 7

Giờ mở cửa : 9 giờ sáng ~ 5 giờ chiều

(Ngoại trừ thứ 7, Chủ Nhật, ngày nghỉ lễ)

## Địa chỉ gửi thư

〒320-8540 (Mã bưu điện dành riêng cho tòa thị chính TP Utsunomiya)

Tochigiken, Utsunomiya-shi, Asahi 1-1-5

Gửi đến : Tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên của TP Utsunomiya

Trung tâm xử lý sự vụ



◀ Trang web Tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên đối với các hộ gia đình thu nhập thấp TP Utsunomiya (Dành cho hộ gia đình chỉ phải nộp thuế cư trú bình quân đầu người)

Ngày 25/3/2024 hiện hành